

## Traducere neoficiala

1 ianuarie 2009

Excelenta,

La multi ani!

Doresc sa adresez sincere felicitari, din partea Guvernului Japoniei si a poporului japonez, dumneavoastra, Guvernului dumneavoastra si poporului roman, cu ocazia implinirii a 50 de ani de la reluarea relatiilor diplomatice dintre Romania si Japonia. De asemenea, imi face o deosebita placere faptul ca putem sarbatori "Japan-Danube Friendship Year 2009" impreuna cu cele 4 tari dunarene: Romania, Austria, Ungaria si Bulgaria.

Cu aceasta ocazie, Printul Akishino, din partea Japoniei, si Presedintele Traian Basescu, din partea Romaniei, au devenit Presedinti de onoare ai acestui an aniversar. Printul impreuna cu Printesa Akishino vor efectua o vizita in tara dumneavoastra in mai, anul acesta. Aceste evenimente arata relatiile bune dintre cele doua tari, care suntem convinsi ca se vor dezvolta pe mai departe.

Imi face o deosebita placere sa constat faptul ca prin intermediul culturii relatiile dintre tarile noastre s-au intarit si mai mult. Recent, au fost difuzate emisiuni la televiziunea din Japonia privind Patrimoniul mondial si frumusetile naturale din Romania, emisiuni care au suscitat interesul poporului japonez. Ma bucura faptul ca in tara dumneavoastra, anul trecut, a avut loc in orasul Sibiu, un spectacol de teatru kabuki si ca interesul fata de teatrul traditional japonez a crescut foarte mult. De asemenea, imi face o placere deosebita faptul ca desenele animate japoneze sunt foarte apreciate de catre tinerii romani.

Am efectuat o vizita in Romania in calitate de Ministru de Externe, in ianuarie 2007, cand tara dumneavoastra, in urma unor eforturi deosebite depuse pentru reforma, a devenit membru al Uniunii Europene. Strabunicul meu, E.S. dl. Nobuaki Makino, Ministru extraordinar si plenipotentiar al Japoniei la Viena, a fost cel care a pus bazele relatiilor bilaterale dintre Romania si Japonia si, continuand traditia, cu ocazia a 50 de ani de la reluarea relatiilor diplomatice dintre tara dumneavoastra si

tara noastra, am fost incantat de faptul ca am hotarat sa trimitem voluntari japonezi in Romania, in cadrul "Japan Cultural Volunteers Program". Acest program a luat fiinta in urma vizitei mele in Romania, cand am avut intalniri cu romanii care studiaza limba japoneza. Cu aceasta ocazie, as dori sa va transmit ca tara noastra doreste intarirea relatiile de colaborare in mai multe domenii cu tara dumneavoastra, un partener important, cu care impartasim valori fundamentale. De asemenea, imi exprim speranta ca dupa acest an, relatiile dintre Romania si Japonia vor fi si mai stranse.

Speram ca anul acesta sa fie un an cu pace si plin de speranta pentru dumneavoastra, Guvernul dumneavoastra si poporul roman!

Taro ASO  
Prim Ministru al Japoniei

E.S. Dl. Emil BOC  
Prim Ministru al Romaniei